

Appendix O

Summary of Focus Group Meeting on 1 March 2013

搬遷沙田污水處理廠往岩洞 – 可行性研究

第一階段公眾參與活動 – 聚焦小組會議（環保及專業團體）

日期： 2013年3月1日（星期五）

時間： 下午7正至9時正

地點： 香港生產力促進局

出席人數： 約30人

渠務署及研究顧問代表：

徐偉先生（渠務署副署長）

黎卓豪先生（渠務署污水工程部總工程師）

陳英健先生（艾奕康有限公司香港區水務及城市發展董事）

游景頤女士（艾奕康有限公司香港區水務及城市發展助理董事）

大會主持：

何小芳女士

參考 編號	議題／討論
1.	<u>簡介</u>
1.1	大會主持何小芳女士歡迎各位參加者參與是次聚焦小組會議。
1.2	何小芳女士表示研究團隊會在會議期間進行拍攝及錄影，以作「搬遷沙田污水處理廠往岩洞－可行性研究」（下稱「可行性研究」）的相關用途。
1.3	何小芳女士邀請渠務署副署長徐偉先生致辭。
2.	<u>歡迎辭</u>
2.1	渠務署副署長徐偉先生歡迎各團體（見附表）的代表抽空出席是次聚焦小組會議。
2.2	徐偉先生表示可行性研究已於 2012 年 5 月展開，預計約 24 個月內完成。搬遷沙田污水處理廠往岩洞可以騰出現址土地作興建房屋和其他有利民生的用途，整體優化社區和環境，促進香港的可持續發展。他希望透過是次聚焦小組會議收集大家對搬遷計劃的意見及關注事項，並鼓勵參加者積極發表意見，攜手優化搬遷計劃。
3.	<u>研究短片</u>
3.1	研究團隊在會議上播放有關可行性研究的 5 分鐘短片。

4. 4.1	<p><u>簡報</u></p> <p>何小芳女士邀請渠務署污水工程部總工程師黎卓豪先生及研究顧問艾奕康有限公司香港區水務及城市發展董事陳英健先生作約三十分鐘的簡報，介紹有關可行性研究的資料及進展，包括以下主要內容：</p> <ul style="list-style-type: none">(i) 北歐和香港岩洞污水處理廠的經驗；(ii) 現有沙田污水處理廠的資料；(iii) 搬遷沙田污水處理廠往岩洞的效益；(iv) 可行性研究的範圍及工作進展；(v) 覆檢擬議重置選址的主要考慮因素及結果；(vi) 擬議重置選址(亞公角女婆山)的資料；(vii) 初步氣味影響評估的資料，包括通風口位置的初步方案；(viii) 初步評估對鄰近樓宇結構的影響；(ix) 第一階段公眾參與活動的資料；(x) 工作展望及總結。
5. 5.1 5.2	<p><u>討論環節</u></p> <p>何小芳女士邀請參加者就搬遷計劃提出意見。</p> <p>多位參加者就搬遷計劃提出意見及關注事項。渠務署及研究顧問代表於會議上積極回應有關意見及關注事項，概括如下：</p>

<p>(i)</p>	<p><u>創新方法促進香港的可持續發展及整體優化社區和環境</u></p> <p>香港土地資源非常短缺，發展岩洞是其中一個具創意方法，以優化土地供應。搬遷沙田污水處理廠往岩洞可以騰出現址 28 公頃土地作興建房屋和其他有利民生的用途，整體優化社區和環境，促進香港的可持續發展。</p>
<p>(ii)</p>	<p><u>北歐岩洞污水處理廠實例資料</u></p> <p>渠務署及研究顧問(下稱「研究團隊」)於第一階段公眾參與活動中向公眾及持份者介紹有關北歐岩洞污水處理廠的例子，並指出這些例子可以與周邊社區和環境和諧共存，沒有構成不良的影響。部份北歐岩洞污水處理廠例子的污水處理量比現有沙田污水處理廠的處理量更大，例如位於瑞典斯德哥爾摩市的亨里克斯達爾斯污水處理廠 (Henriksdal Wastewater Treatment Plant) 的處理量便達到每天 38 萬立方米。研究團隊會借鑑北歐例子的成功經驗，並因應這項搬遷計劃的情況和市民的關注事項，引入其他優化和創新元素，進一步完善搬遷計劃的整體規劃。</p>
<p>(iii)</p>	<p><u>重置後沙田污水處理廠的氣味影響及管理</u></p> <p>岩洞有如天然屏障，把污水處理設施完全覆蓋，將更有效控制氣味問題。根據初步氣味管理方案，岩洞內將設有適當的氣味控制措施，而山上的通風口亦會遠離民居。</p> <p>研究顧問現正評估重置後沙田污水處理廠的氣味影響，並通過實驗室風洞測試就擬議重置選址(亞公角女婆山)一帶的環境、風速和風向作出分析。氣味影響評估的初步結果顯示，透過實施適當的氣味控制措施和於山上遠離民居的位置建造通風口，重置後的沙田污水處理廠將不會對附近社區造成氣味問題。研究顧問會進一步研究，以規劃最合適的氣味控制措施及通風口位置方案。當完成有關評估後，研究團隊會於往後的公眾參與活動和研究網站公布評估結果。</p>

(iv)	<p><u>初步評估搬遷計劃的環境影響</u></p> <p>可行性研究會初步評估搬遷工程及重置後沙田污水處理廠的運作對附近環境的影響，包括空氣質素(氣味)、噪音、水質、生態、廢物管理、景觀等、及建議適當緩解措施，以符合相關標準的要求。</p>
(v)	<p><u>預防開挖岩洞工程及污水處理廠內污水影響地下水的措施</u></p> <p>在建造工程期間，將會監測岩洞附近的地下水水位以確保不受工程影響。</p> <p>另外，污水處理廠內的污水均由以混凝土構建及設有防漏措施的污水處理池盛載，不會直接接觸岩洞內的石層及影響地下水。</p>
(vi)	<p><u>搬遷計劃的建造及拆卸物料管理</u></p> <p>可行性研究會初步制定建造及拆卸物料管理方案，包括把在建造岩洞而挖掘出來的石塊用作建築材料，如混凝土或路基的石料，以及如何善用拆卸物料等。</p>
(vii)	<p><u>搬遷後沙田污水處理廠的設計污水處理量</u></p> <p>搬遷後沙田污水處理廠的設計污水處理量，會將沙田區的未來人口發展計算在內。若將來污水處理廠的服務需求量大增，可考慮擴大岩洞空間，以增加污水處理量。相對傳統地面污水處理廠，岩洞污水處理廠較容易利用地下空間進行擴建。</p>

(viii)	<p><u>搬遷後沙田污水處理廠的排放水輸送路線及水質標準</u></p> <p>現有沙田污水處理廠排放水的水質符合由環境保護署簽發的排放牌照。</p> <p>現時，經沙田污水處理廠處理後的排放水會被泵入起點位於亞公角女婆山的排放水輸送隧道，然後輸送到黃大仙的啟德河排放。這安排可利用經沙田污水處理廠處理後、潔淨的排放水沖刷啟德河，以改善啟德河的水質及環境。搬遷計劃基本上不會改變排放水的輸送路線，亦不會對吐露港或維多利亞港的水質構成不良影響。</p> <p>根據現時規劃，搬遷後沙田污水處理廠將維持現有排放水的水質標準。不過，渠務署會繼續與環境保護署及有關團體保持聯絡，以確保排放水水質將可符合將來排放水體有關康樂活動用途的規劃。</p>
(ix)	<p><u>搬遷後沙田污水處理廠現址的土地用途</u></p> <p>政府將會顧及社會需要，均衡發展搬遷污水處理廠後騰出的土地。根據目前的初步構思，除興建房屋外，亦會將該土地用作其他有利民生的用途，包括考慮提供合適的社區設施、休憩用地如海濱長廊等，以整體優化社區和環境，促進香港的可持續發展。</p> <p>若搬遷計劃落實的話，整項搬遷工程預計約於 2027 年完成。政府會於完成此項可行性研究後的適當時候，為該土地用途作詳細規劃，並進行技術和影響評估，包括空氣流通評估，以及公眾諮詢。將來進行詳細規劃時，政府亦會參考在此可行性研究期間收集到有關現址土地用途的意見。</p>
(x)	<p><u>搬遷計劃的成本效益</u></p> <p>可行性研究會根據最新研究資料重新估算搬遷工程費用，並評估搬遷計劃的成本效益。當評估成本效益時，研究顧問會考慮搬遷計劃的建造成本，拆卸現有沙田污水處理廠的成本，沙田污水處理廠現址的土地價值等因素。</p>

6.	<u>總結</u>
6.1	黎卓豪先生感謝各位參加者參與是次聚焦小組會議及就搬遷計劃提出寶貴意見，而是次會議所收集得來的意見對進行搬遷沙田污水處理廠往岩洞的可行性研究非常有幫助。黎先生表示第一階段公眾參與活動將舉行至 2013 年 3 月 31 日，三場社區小組會議將於 2013 年 3 月 16 日、17 日及 23 日分別在沙田體藝中學、德信中學及香港中文大學校友會聯會陳震夏中學舉行，歡迎各團體積極參與，就搬遷計劃提出意見。
6.2	黎卓豪先生表示第二階段公眾參與活動計劃於 2013 年年中展開，他們會繼續與市民保持緊密聯繫，分享最新資訊，並收集公眾對搬遷計劃的意見和關注事項，與市民攜手優化搬遷計劃。
6.3	何小芳女士再次感謝各位參加者參與是次聚焦小組會議。另外，歡迎各位參加者瀏覽可行性研究網站 www.STSTWinCaverns.hk ，了解搬遷計劃的最新資訊。

出席是次聚焦小組會議的環保及專業團體：

香港地貌岩石保育協會

工程界社促會

香港岩土及岩土環境工程專業協會

香港水務及環境管理學會

香港城市大學土木及建築工程系

工程滙有限公司

香港地質學會

環保觸覺

香港建築業承建商聯會

採礦學會(香港分會)

香港土地行政學會

香港規劃師學會

香港工程師學會

礦業學會(香港分會)

嘉道理農場暨植物園

駐地盤人員協會

長春社

世界自然基金會香港分會

香港大學土木工程系